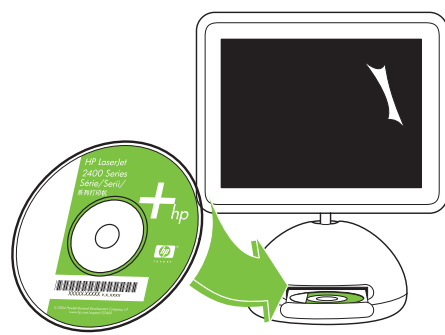


8b Macintosh USB

- Install software and reboot computer • 安裝軟件並重新啟動計算機 • Pasang kabel USB ke printer dan komputer
- ソフトウェアをインストールしてコンピュータを再起動します • 소프트웨어를 설치하고 컴퓨터를 다시 시작합니다
- ติดตั้งซอฟต์แวร์และเริ่มการทำงานของคอมพิวเตอร์อีกครั้ง • 安裝軟體，並且重新啟動電腦

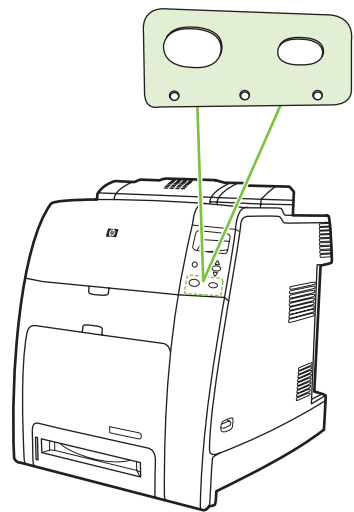


8c Macintosh USB

- Use Print Center to add USB printer • 通过 Print Center (打印中心) 添加 USB 打印机
- Gunakan Print Center [Pusat Cetak] untuk menambahkan printer USB • Print Center を使用して USB プリンタを追加します
- Print Center를 사용하여 USB 프린터를 추가합니다 • ใช้ Print Center เพื่อเพิ่มเครื่องพิมพ์ USB • 使用「列印中心」新增 USB 印表機

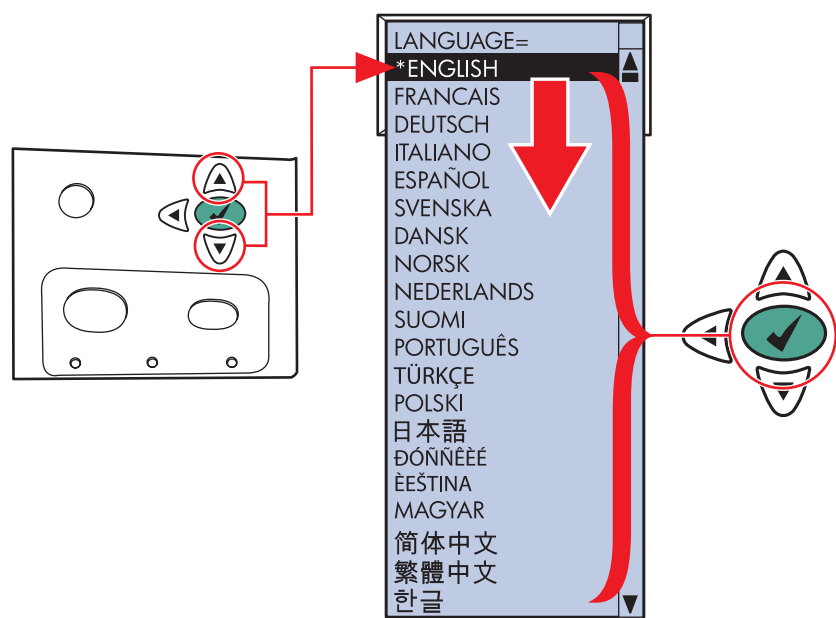
- Finished
- 完成
- Selesai
- 完了
- 마침
- เสร็จสิ้น
- 結束

9



10

- Change display language (optional)
- 更改显示语言 (可选)
- Ganti bahasa tampilan (opsional)
- 表示言語の変更 (省略可能)
- 표시 언어 변경 (선택사항)
- เปลี่ยนภาษาในจอแสดงผล (เลือกตามต้องการ)
- 變更顯示語言 (可選)



11

- For networking information
- 有关网络信息
- Untuk informasi tentang jaringan
- ネットワーク情報
- 네트워크 정보
- หากต้องการทราบข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการเชื่อมต่อเครือข่าย
- 若需網路相關資訊



Additional information

See the electronic User Guide on the CD-ROM that came with the printer for more information about the following topics.

- Troubleshooting information
- Important safety notices
- Regulatory information
- Detailed user instructions

This information is also available at <http://www.hp.com/support/clj4700>

其它信息

有关以下主题的详细信息，请参阅随打印机附带的 CD-ROM 中的 User Guide (用户指南) 电子文件。

- 故障排除信息
- 重要的安全通知
- 规范信息
- 详细的用户指导信息

从 <http://www.hp.com/support/clj4700> 处也可以获取此信息

Informasi tambahan

Untuk informasi lebih lanjut tentang topik-topik berikut, baca Panduan Pengguna versi elektronik pada CD-ROM yang diberikan bersama printer.

- Informasi tentang penanganan masalah
- Petunjuk penting keselamatan
- Informasi tentang ketentuan
- Petunjuk rinci untuk pengguna

Informasi ini juga tersedia di <http://www.hp.com/support/clj4700>

詳細情報

次のトピックの詳細については、プリンタに付属の CD-ROM に収録されている『ユーザーズガイド』を参照してください。

- トラブルシューティング情報
- 重要な安全規定
- 規制に関する情報
- 使用方法の詳細

この情報は、Web サイト <http://www.hp.com/support/clj4700> でも入手できます。

HP Color LaserJet 4700 Series



Start
入门手册
Memulai
開始
시작
เริ่มต้น
開始



© 2005 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

www.hp.com



Q7491-90947

Copyright Information

© 2005 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P. Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws. The information contained herein is subject to change without notice. The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein. Edition 1, 8/2005

FCC regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it might cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules.

版权和许可证

© 2005 Copyright Hewlett-Packard Development Company, LP. 未经事先书面许可，严禁进行任何形式的复制、改编或翻译，除非版权法另有规定。

此处包含的信息如有更改，恕不另行通知。

HP 产品和服务的所有保修事项已在产品和服务所附带的保修声明中列出，此处内容不代表任何额外保修。HP 公司对此处任何技术性编辑性的错误或遗漏概不负责。

Edition 1, 8/2005

FCC (美国联邦通信委员会) 规章执行

本设备经测试证明符合 FCC 规章第 15 部分有关 B 级数字设备的限制规定。这些限制旨在对住宅安装中的有害干扰提供合理防护。此设备可产生、使用并会发射无线射频能量。如果不按照说明进行安装和使用，有可能对无线电通讯产生有害的干扰。但是，这并不能排除安装的个别设备产生干扰的可能性。如果此设备确实对收音机或电视机的接收造成干扰（可通过开关此设备来确定），建议您采用以下一种或多种措施排除干扰：

- 重新调整接收天线的方向或位置。
- 加大设备和无线电接收设备之间的距离。
- 将设备连接到与接收设备使用不同电路的电源插座上。
- 请咨询代理商或经验丰富的收音机/电视机技术人员。

如果用户事先未经 HP 明确批准对打印机做任何改装或修改，可能会失去本设备的使用权。根据 FCC (美国联邦通信委员会) 规章第 15 部分有关 B 级数字设备的限制规定，用户必须使用屏蔽的接口电缆。

추가 정보

다음 항목에 대한 자세한 내용은 프린터와 함께 제공된 CD-ROM 전자 사용 설명서를 참조하십시오.

- 문제해결 정보
- 중요 안전 정보
- 규격 정보
- 세부 사용자 지침

이 정보는 <http://www.hp.com/support/clj4700>에서도 보실 수 있습니다.

ข้อมูลเพิ่มเติม

หากต้องการทราบข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับรายการในหัวข้อต่อไปนี้ โปรดดูคู่มือผู้ใช้ฉบับอิเล็กทรอนิกส์ในแผ่นซีดีที่ใหม่มาพร้อมกับเครื่องพิมพ์

- ข้อมูลเกี่ยวกับการแก้ไขปัญหา
- ค่าเตือนเพื่อความปลอดภัยที่สำคัญ
- ข้อมูลเกี่ยวกับขอมืองค์
- คำแนะนำสำหรับผู้ใช้โดยเฉพาะ

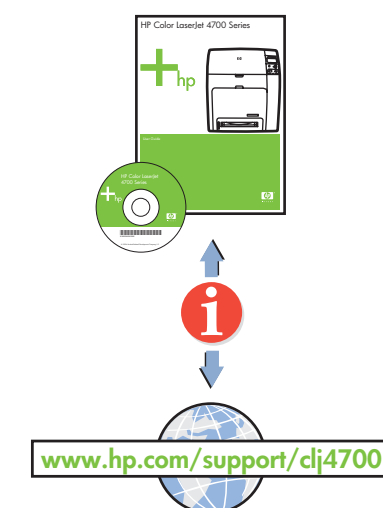
ข้อมูลนี้ยังสามารถอ่านได้ที่ <http://www.hp.com/support/clj4700>

其他資訊

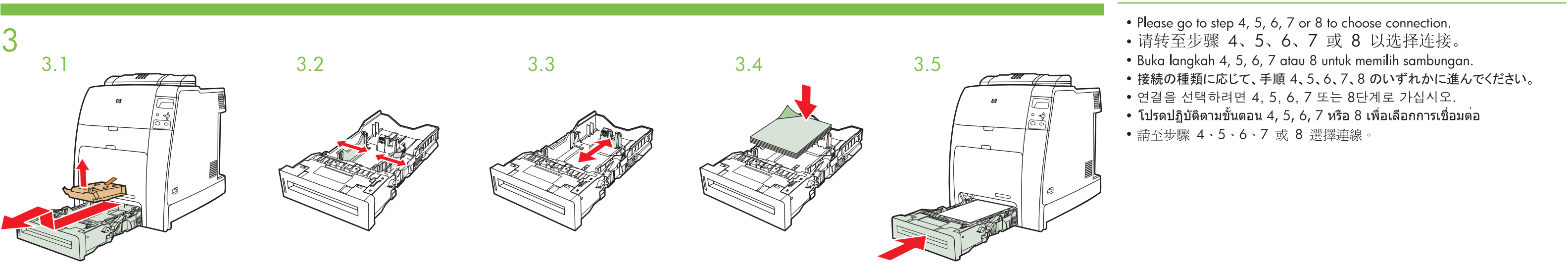
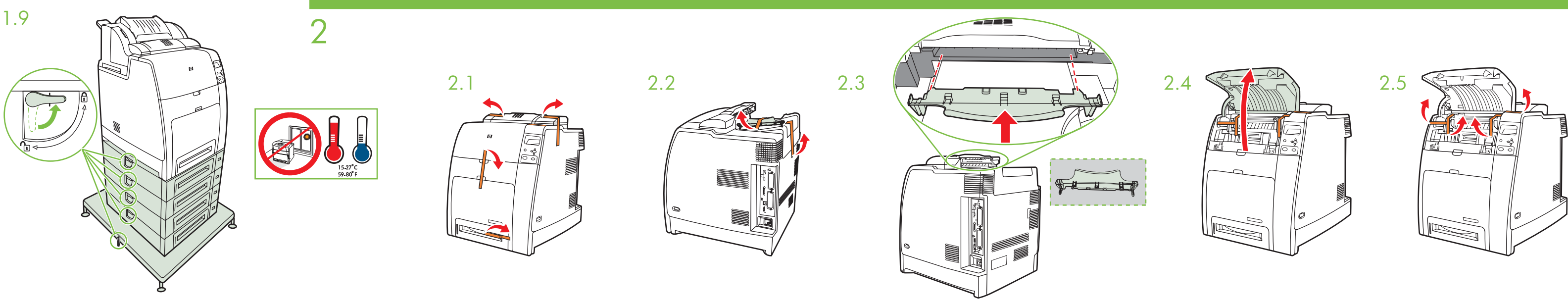
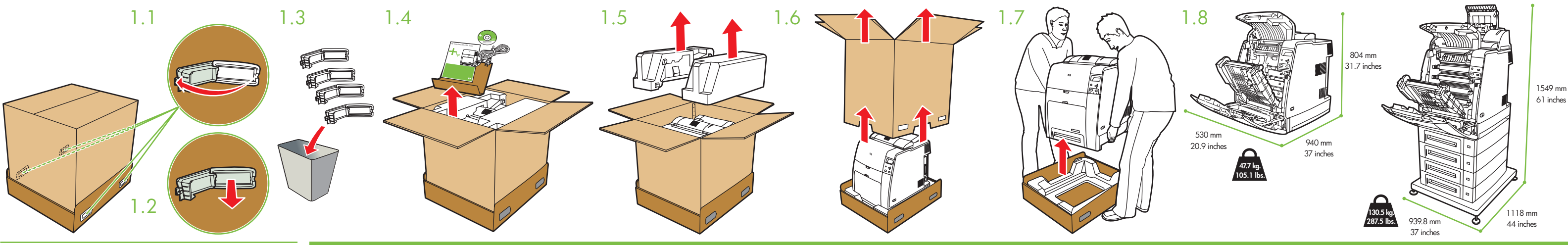
請參閱印表機隨附光碟上的電子「使用手冊」，以取得下列主題的更多資訊。

- 疑難排解資訊
- 重要安全提示
- 法規資訊
- 詳細使用者說明

本資訊也可從 <http://www.hp.com/support/clj4700> 獲得

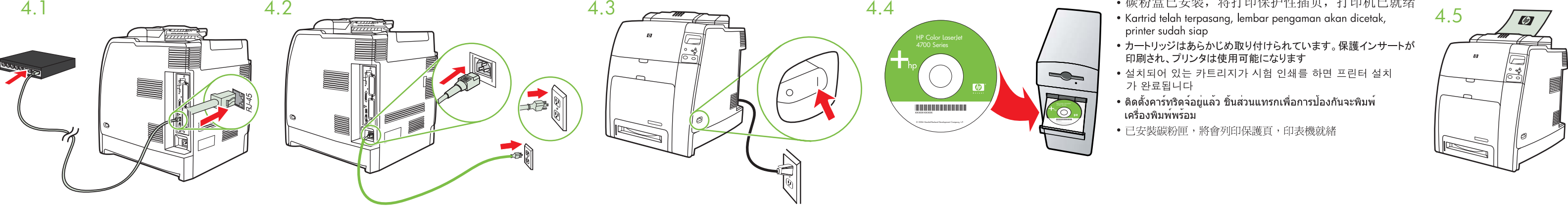


1 • Install in a well-ventilated, dust-free area • 安装在通风良好的无尘区域 • Pasang di area yang berventilasi baik dan bebas debu • 良く換気され、ほこりのない場所に設置してください • 환기가 잘 되고 먼지가 없는 장소에 설치하십시오
 • ติดตั้งในพื้นที่ซึ่งมีการระบายอากาศ และไม่มีฝุ่นละออง • 請安裝在通風且沒有灰塵的區域



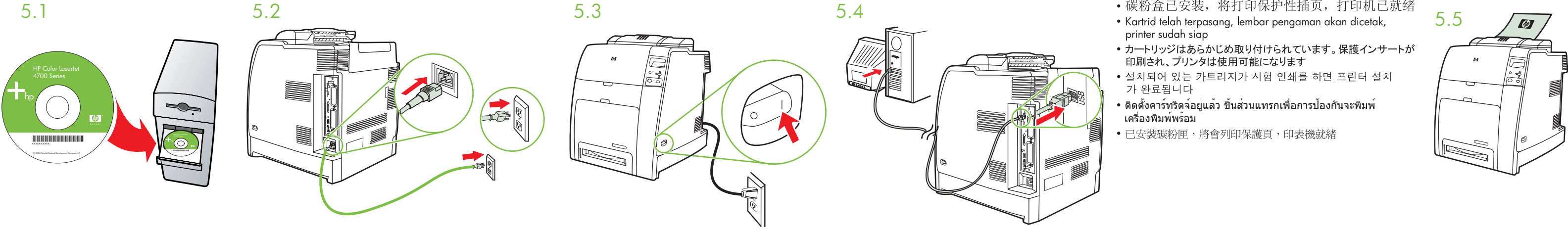
- Please go to step 4, 5, 6, 7 or 8 to choose connection.
- 请转至步骤 4、5、6、7 或 8 以选择连接。
- Buka langkah 4, 5, 6, 7 atau 8 untuk memilih sambungan.
- 接続の種類に応じて、手順 4、5、6、7、8 のいずれかに進んでください。
- 연결을 선택하려면 4, 5, 6, 7 또는 8 단계로 가십시오.
- โปรดปฏิบัติตามขั้นตอน 4, 5, 6, 7 หรือ 8 เพื่อเลือกการเชื่อมต่อ
- 請至步驟 4、5、6、7 或 8 選擇連線。

4 Ethernet (RJ-45)



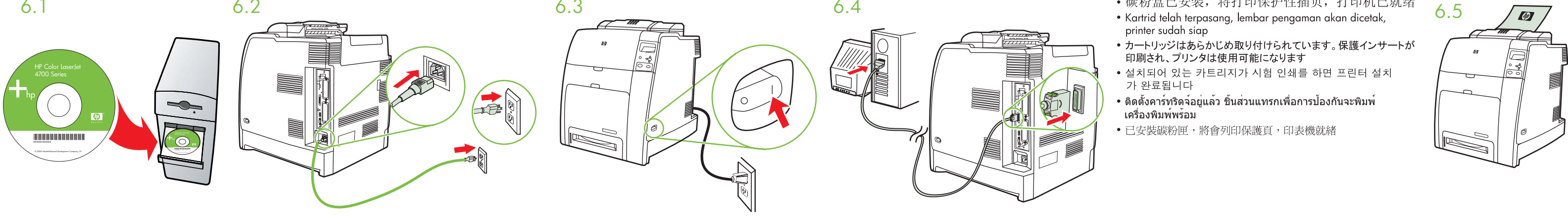
- Cartridges already installed, protective insert will print, printer is ready
- 碳粉盒已安裝，將打印保護性插頁，打印機已就緒
- Kartrid telah terpasang, lembar pengaman akan dicetak, printer sudah siap
- カートリッジはあらかじめ取り付けられています。保護インサートが印刷され、プリンタは使用可能になります
- 설치되어 있는 카트리지 가 시험 인쇄를 하면 프린터 설치가 완료됩니다
- ติดตั้งคาร์ท리지เรียบร้อยแล้ว ชิ้นส่วนแทรกเพื่อการป้องกันจะพิมพ์เครื่องพิมพ์พร้อม
- 已安裝碳粉匣，將會列印保護頁，印表機就緒

5 USB



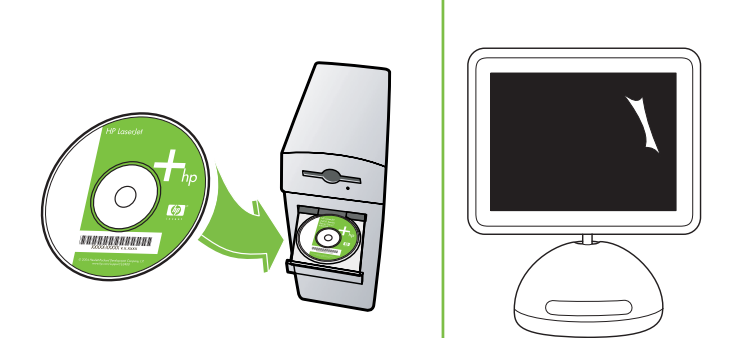
- Cartridges already installed, protective insert will print, printer is ready
- 碳粉盒已安裝，將打印保護性插頁，打印機已就緒
- Kartrid telah terpasang, lembar pengaman akan dicetak, printer sudah siap
- カートリッジはあらかじめ取り付けられています。保護インサートが印刷され、プリンタは使用可能になります
- 설치되어 있는 카트리지 가 시험 인쇄를 하면 프린터 설치가 완료됩니다
- ติดตั้งคาร์ท리지เรียบร้อยแล้ว ชิ้นส่วนแทรกเพื่อการป้องกันจะพิมพ์เครื่องพิมพ์พร้อม
- 已安裝碳粉匣，將會列印保護頁，印表機就緒

6 IEEE-1284-C



- Cartridges already installed, protective insert will print, printer is ready
- 碳粉盒已安裝，將打印保護性插頁，打印機已就緒
- Kartrid telah terpasang, lembar pengaman akan dicetak, printer sudah siap
- カートリッジはあらかじめ取り付けられています。保護インサートが印刷され、プリンタは使用可能になります
- 설치되어 있는 카트리지 가 시험 인쇄를 하면 프린터 설치가 완료됩니다
- ติดตั้งคาร์ท리지เรียบร้อยแล้ว ชิ้นส่วนแทรกเพื่อการป้องกันจะพิมพ์เครื่องพิมพ์พร้อม
- 已安裝碳粉匣，將會列印保護頁，印表機就緒

7 Macintosh Ethernet



- Macintosh
- Use Print Center to add Rendezvous Printer
 - 通过 Print Center (打印中心) 添加 Rendezvous 打印机
 - Gunakan Print Center [Pusat Cetak] untuk menambahkan Printer Rendezvous
 - Print Center を使用して Rendezvous プリンタを追加します
 - Print Center 를 사용하여 Rendezvous Printer 를 추가합니다
 - ใช้ Print Center เพื่อเพิ่มเครื่องพิมพ์ใน Rendezvous Printer
 - 使用「列印中心」新增 Rendezvous 印表機

8a Macintosh USB



- Connect USB cable to printer and computer • 將 USB 電纜分別連到打印機和計算機上 • Pasang kabel USB ke printer dan komputer
- USB ケーブルをプリンタとコンピュータに接続します • USB 케이블을 프린터와 컴퓨터에 연결합니다
- เสียบสายเคเบิล USB กับเครื่องพิมพ์และคอมพิวเตอร์ • 將 USB 纜線連接至印表機及電腦